

联合国 大会

第四十八届会议
正式记录



第二十次全体会议

1993年10月7日, 星期四

上午10时举行

纽约

主席: 英萨纳利先生

(圭亚那)

嗣后: 韦德罗戈先生(副主席)

(布基纳法索)

上午10时30分开会

波斯尼亚-黑塞哥维那总统阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生讲话

主席(以英语发言): 大会现在听取波斯尼亚-黑塞哥维那共和国总统的讲话。

波斯尼亚-黑塞哥维那总统阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言): 我谨代表大会欢迎波斯尼亚-黑塞哥维那总统阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生阁下来到联合国, 并请他向大会讲话。

伊泽特贝戈维奇总统(以英语发言): 首先, 请允许我代表波斯尼亚-黑塞哥维那共和国人民和政府, 向最近遭受悲剧性灾难重创的委内瑞拉和印度两国人民和政府表示最深切的慰问。我们希望这两个国家, 凭借其人民的意志和精神, 将迅速得到恢复。

我们还要向有关国家和家庭表示同情, 它们的亲人在联合国旗帜下在波斯尼亚-黑塞哥维那执行和平和人

道主义任务时献出了生命。实际上, 我们向所有在世界各地执行维持和平任务, 并以《联合国宪章》名义作出了最后牺牲的联合国人员的家庭表示同情。

我们还要就巴勒斯坦和以色列人民最近争取和平的努力向他们表示祝贺。我们还高兴地看到南非正在大步走向民主。

主席先生, 我荣幸就你当选为大会第四十八届会议主席向你表示我们的衷心祝贺。你的当选再次确认了小国在国际大家庭中发挥的重要作用。

我们还要向你的前任、我们的巴尔干同伴斯托扬·加内夫先生阁下表示赞赏, 他以丰富的知识和坚定的决心主持了本机构的审议工作。

波斯尼亚-黑塞哥维那共和国高兴地欢迎本组织的新会员国: 安道尔、捷克共和国、厄立特里亚、摩纳哥、马其顿共和国和斯洛伐克共和国。我们相信, 这些会员国将信守《联合国宪章》的原则。

国际社会既没有确定的政策, 也没有明确的政治行动计划, 来促进从当权50年之久的共产主义结构转向基于自由和民主的观念。我们相信, 除非对共产主义后的遗产为何物这一全局问题采取了明确立场, 否则, 全球或局部冲突都难以得到解决。

我国的例子充分说明了这一问题的消极方面。显然, 我们面临的是共产主义侵略潜能的残余力量, 这股力量正在当着欧洲、美国和全世界的面打消民主发展

本记录可以更正。

对本记录的更正, 应经有关代表团的一位成员签署后, 在本文件印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室), 并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.20
26 October 1993

CHINESE

的机会。这一行动完全是凭借武力进行的,从侵略、大规模屠杀平民、破坏一切文明和文化痕迹,到依靠各种野蛮手段在被烧毁、破坏的土地上灭绝整个民族。

伴随这一前所未见的暴力的同时,对我国正在进行一次政治活体实验。正在进行这一实验的国际社会显然在以波斯尼亚-黑塞哥维那为标本,检验后共产主义国家的各种模式。遗憾的是,这是一次检验对我们民族和政府生命力的各种设想的活体实验。在这个实验中,我们的人民和国家奄奄待毙。

第一次实验是在伦敦会议上进行的。制止侵略的想法甚至未作任何尝试就抛弃了;这只能加剧我们土地上的战争。随后便是尝试通过宪制、法律和政治改革来解决日益加深的危机。这一努力称作万斯-欧文计划,但甚至没有人试图去执行这一计划。随后便有一个新的计划取而代之,而新的计划则是基于一种错误的假设,即认为在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的是一场三个民族之间的内战,只有领土分治才是唯一的解决办法。

但这一计划的实施,既没有考虑到领土分治应当遵守种族多数的原则,也没有考虑到促成和平的基本意图。如此一来,将出现各种无法控制的事态,它们不会导致任何东西,只会给我们的人民带来了新痛苦。

现在,有人要求波斯尼亚-黑塞哥维那人民作出选择,究竟是要正义、防御性的战争,还是要非正义的和平。战争如果持续下去,很可能导致进一步蹂躏我们的人民,摧毁我们的国家。它可能意味着更多人的死亡。

非正义的和平也有其问题,因为它是基于可憎的和在历史上失败的种族分治和种族隔离概念。而问题的严重还在于,即使分治也是不公平的,因为它试图以受害者为代价,满足侵略者对大大不成比例的一份土地的胃口。

无论如何,强加给我们的这项所谓和平计划的问题,不仅仅是理论上的。第一,任何使种族灭绝合理化、纵容种族分治的计划都将可能埋下新的侵略的种子,扇起报复的火焰。其次,任何不解决战争真正原因的和平最多只能是暂时的,不能促进根本的救治。最后,任何和平计划,如果不能保证波斯尼亚国家的生存,不解决受害者最基本的需要,不提供必要措施来保证它的真正执行和延续,最终绝不会是一个促进真正和平的计划。

上个星期波斯尼亚议会暂时接受了有关和平建议,但这些建议必须作出最低限度的调整,我们始终认为,为实现持久和平,这些调整是必不可少的。调整的内容如下:

首先,处于建议中的波斯尼亚-黑塞哥维那共和国联合体内的波斯尼亚共和国必须在地理、经济、政治和防卫方面有生命力。

其次,进行了屠杀并驱逐平民的侵略者部队必须交出该领土的控制权,以便让波斯尼亚人回归家园。要是进行了谋杀、强奸和酷刑的塞尔维亚人部队继续控制这些领土,那就有50多万难民不能回归到他们被驱逐的村庄、城镇和城市。有一项选择就是一些领土可以暂时由国际维持和平部队管理。

第三,最后协议必须包括由切实强制实现和平的国家和区域组织全面和具体的保证执行该协议。这类保证必须是和平条约的不可分割部分,而且不能拖延。否则就会象以往许多其他条约一样,我们会冒通过的又一项对和平毫无意义、却对进一步使侵略者合法化有价值的协议或承诺的危险。

第四,如国际社会不能成功地执行和平计划,应准许我们武装和保卫自己。

安全理事会必须按照其权威和不可抵卸的责任评

估欧文爵士和施托尔滕贝格先生提出的计划,以决定它同《联合国宪章》和安理会以往通过的许多决议是否相符。

当一方——受害者——处于非常真实的种族灭绝威胁的压力之下时,安理会不能以经常重复的借口——它将接受各方都同意的任何东西——来逃避责任和固有的自相矛盾。

随着关于这些问题谈判的继续,应当扩大调停队伍,包括一个北大西洋公约组织(北约)的代表,他是最有可能强制执行的机构。这将增加对话中迄今缺乏的明确、方向和可信性。

现在请让我也请大会注意正在我国发生的人道主义惨剧。我代表全体波斯尼亚人必须首先感谢帮助在波斯尼亚提供人道主义援助的联合国和所有友好政府、私营机构和英雄的个人。我们深深地感谢至今所作的拯救许多生命的努力。然而由于冬天的到来,需要有更多的帮助,否则我们的伤员和营养不良的民众将不可避免地最后死于饥饿、疾病和风吹雨淋。这方面的努力关键在于国际社会及其最有能力的成员和有关区域组织要作以下事情:首先,采取步骤敦促和强迫遵守最近所有有关部队已同意的停火;其次,遵照一些安全理事会决议的决定,采取步骤停止对人道主义援助和其他基本物资供应的阻碍,例如水、电和煤气;第三,重新开放图兹拉机场、使给一百多万人运送人道主义援助成为可能;第四,明确要求解除对萨拉热窝的包围作为解除对所有波斯尼亚城市包围的第一步,包括安全理事会第824(1993)和836(1993)号决议指定的安全地区。

我们在塞尔维亚的波斯尼亚少数民族即桑扎克的穆斯林被剥夺了他们的权利。许多人为了保卫同胞们的权利而被投入监狱或放逐。塞尔维亚政权显然保护的是克罗地亚地区塞尔维亚种族的权利,而不愿意承认

在塞尔维亚的少数民族也有同样的权利。我们为桑扎克的穆斯林所要求的是同克罗地亚的塞尔维亚人为自己要求的同样的权利。进一步的谈判不能忽视这一非常重要的政治和人权问题。

正如美国总统克林顿最近在对这个机构讲话所说,联合国不能介入世界每一个冲突。联合国只有在有明确政治和军事战略的情况下才能介入。可悲的是,联合国在波斯尼亚——黑塞哥维那的介入至今的表现同任何明确目标和坚定决心恰恰相反。这种混乱造成的道德空虚自然便由以决心牺牲受害者和遵照侵略者意愿来填补。联合国的干预以其半心关意和含混不清,加上骄傲地坚持正在解决问题以及因此不允许我们武装自己,很可能作为毁灭我们国家的主要工具而载入史册。

在这方面,出现了几个不可避免的问题。为什么不执行安全理事会呼吁解除对我们城市包围的824(1993)和836(1993)号决议?安全理事会要求从我国撤出所有塞尔维亚军队和准军事性单位及其重武器的第752(1992)号决议以有什么结果?为什么不执行安全理事会关于监测塞尔维亚与波斯尼亚——黑塞哥维那边界并防止继续大规模把军备和物资运送到波斯尼亚侵略者手中的787(1992)和838(1993)号决议?

现在已不可能谈论不干涉。国际社会从实行武器禁运开始干涉波斯尼亚,并通过整套未经实现的承诺继续干涉。联合国不是把干涉进行到底就是要决定撤销干涉。无论采取哪一种办法,它都不能继续执行使它成为毁灭波斯尼亚人民的帮凶的现行政策。

我国政府仍然承诺和平和多元化、民主与多宗教社会的理想。不幸的是,就是那些在世界范围内提出这些理想的国家在它们自己的后花园中用不行动背叛了这些理想。没有足够的外界帮助或是没有起码的保

卫自己的充分机会,我们不能无限期地继续为原则斗争。

我国议会的行动明确表示了它对和平的承诺以及它对一个可行的政权和持久的和平的要求。原则遭到了那些负有最大责任并有理由在我国坚持这些原则的人无耻的背弃。我们不能也不会体谅那些政府的焦虑并允许它们迫使我们放弃我们自保和真正与持久和平的最后愿望。

尽管经过一个过程之后许多目睹这种罪行的人已对其恐怖变得麻木不仁,但恐怖绝不会消失,而各国正义与公正者的子孙既不会原谅、也不会信任那些容忍它发生的国家。至少有十亿人口正等待这个机构采取行动。成员国难道真的愿意让波斯尼亚及其人民被消灭吗?我提到的这十亿人,而且不只他们,永远不会原谅你们。

主席(以英语发言):我代表大会感谢波斯尼亚-黑塞哥维那共和国总统刚才的讲话。

波斯尼亚-黑塞哥维那总统阿利亚·伊泽特贝戈维奇先生在陪同下步出大会堂。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):我谨再次提醒各位代表,向发言者表示的任何祝贺应通过联接大会堂的走道处的代表团进行。

阿里·蒙塔塞尔先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):请允许我代表我国代表团并通过印度代表团对伟大的印度人民所遭受的这场自然灾害向印度政府和印度人民表示哀悼。

首先,请允许我向您当选为联合国大会第四十八届会议主席表示衷心祝贺。我也愿代表我国对你的前任

斯托扬·加内夫先生所作的建设性努力表示赞赏。我们希望大会在新的国际环境中继续发挥建设性作用的同时将受益于你的外交才干和丰富经验。

还请允许我借此机会对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生对联合国的奉献精神及其在此关键时刻为改革本组织所作的努力表示我们的赞赏。

我还要对加入联合国的新会员国表示欢迎。我们确信,他们的加入将增进本组织的作用并促进对其各项宗旨和原则的普遍接受;这些原则的目的是建立并加强国际和平与安全并保证伸张正义。

今天,民众国人民庆祝法西斯主义的最后残余从利比亚土地上消失的纪念日,从而结束了其历史上以定居殖民主义统治为特征的一页;即是一个非正义和迫害盛行的时期。在我国人民庆祝这一纪念日的今天,他们申明,利比亚与那个定居者所来自的国家之间目前的关系是确立在所有领域的理解与合作基础之上的睦邻关系。

在大会第四十七届会议期间,国际局势曾出现许多动向。然而,在我谈及我国对这些动向所持立场之前,请允许我首先提出一个对我们具有重要意义并且与最近的这些国际动向并非毫无关系的问题。更肯定地讲,它是这些动向的副产品之一。它与某些国家将其与其他国家分歧的解决方案强加于人的倾向有关,并且其方式与《联合国宪章》或国际公约和行为准则并不相符。在此过程中,这些国家试图有意实行双重标准,特别是当其争端是与一个奉行独立政策并采取不屈服立场的国家时。涉及阿拉伯利比亚民众国与法国、英国和美利坚合众国之间的争端便是一例;当时三国曾声明他们怀疑利比亚国民涉嫌泛美和法国联航运输公司飞机事件,并要求交出两名利比亚公民以便在苏格兰或美利坚合众国接受审讯。尽管利比亚当局

在一得到通知后便采取了恰当法律步骤,其他各方则拒绝与利比亚当局合作或等待其正在进行的调查结果。相反,他们求助于安全理事会并指示它根据《宪章》第七章处理此事;但其中条款与有争议的问题根本无关。利比亚既没有威胁任何人,也未危及国际和平与安全。整个事件是一个必须通过司法渠道加以调查的怀疑和指控的问题。。

尽管我国意识到此事已有意识地在一种与其法律性质完全不相称的框架内加以处理,但它仍继续其对整个事件所进行的调查。就象它在得到关于此事的通知后所一直进行的那样,因为它有决心将围绕此案的情形和各种事实公诸于众。利比亚还声明它准备通过对安全理事会第731(1992)号决议各项要求作出反应给予合作;该决议载有与联合国秘书长进行合作的内容,以确保决议委以它的使命取得成功。

在这方面,我国已经重申了对所有形式的国际恐怖主义的谴责。我国已断绝了同所有被怀疑参与恐怖主义行动的组织和实体的关系,并坚定声明,不允许直接或间接地利用其领土、机构或公民采取这种行动。我国已宣布,准备严厉惩罚那些已证实参与恐怖主义活动的人。我国还宣布,在其领土上没有任何恐怖主义训练营,并请安全理事会或安理会挑选的任何其他国际机构进行调查和核实。

此外,我国已同联合王国政府进行合作,以便争取寻获那些英国政府指控参与恐怖主义行动的个人。已在这方面举行了不止一次会议,英国官员已证实了民众国在这方面与他们进行的积极合作。此外,为了确定爆炸法国UTA飞机的责任,利比亚调查法官已和其法国对口人士举行了不止一次会议。正在与法国当局进行接触,以便安排该法国法官来访,只要他在来访时采用的是一种和平和文明的方式,而不是16世纪炮舰外交的方

式,他的任务就将得到帮助。

我已经简短地介绍了利比亚响应安全理事会第731(1992)号决议的规定所采取的措施。在确定对美国和法国飞机采取的那些恐怖主义行动的责任方面,我国已采取了法律和调查措施,并呼吁英国和美国当局进行合作,以便完成调查。我国还吁请中立机构以及国际和人道主义组织来核查调查的公平性。

在其为铲除国际恐怖主义所作的贡献方面,上述实际措施证明了我国在消除这种现象方面的严肃态度。我们呼吁召开一届大会特别会议以便研究国际恐怖主义的根源和各方面因素,这体现了利比亚热切希望消除这个问题。

尚未解决的问题是与英国和美国当局请求交出两名嫌疑犯,以便在它们之中一国的法庭上接受审判有关的问题。我国已不遗余力地寻求按照法律常规解决这个问题。我们提出诉诸国际法院,我们并提议把这两名嫌疑犯交给在利比亚的联合国办事处以供调查。我们还提议联合国秘书长设立一个法律调查委员会,以便审查指控的真实性和进行全面的调查。

我国主管机关将这个问题提交给了利比亚的立法当局基层人民代表大会,该机构通过了一项决定,其中声明,它们不反对在一个所有有关各方商定的没有偏见和公平的法庭上审判这些嫌疑犯。我国在此基础上宣布,它准备在秘书长的赞助下同有关国家展开谈判,以便商定一个可以为争端各国所同意,并将保证一个有助于揭露真象的环境的审判场所。在我们看来,这就是安全理事会第731(1992)号决议的实质。已于1992年12月把这个步骤通知给了秘书长,并再次于今年7月向他发出这项通知,通知他利比亚准备讨论有关审判的程序和安排。

阿拉伯利比亚民众国在这些争端上所采取的立场

得到了各个国家的广泛赞同,并得到区域组织的赞同,其中包括有大约110个成员国的不结盟运动(见《雅加达宣言》,A/47/675);有54个成员国的伊斯兰会议组织(第6/20和21/14号决议);有22个成员国的阿拉伯国家联盟(第5156、5158、5161、5224和5281号决议);以及最后,但是很重要是有50多个成员国的非洲统一组织(非统组织)。非统组织在第1457号决议中表示赞赏利比亚为解决这些争端所采取的主动行动,赞扬利比亚准备同法律和司法当局进行合作,并呼吁安全理事会审查第748(1992)号决议,以便取消对利比亚实行的禁运。

这些组织采取的立场表明,它们认为利比亚的观点是公正的,并且还突出表明,它们有兴趣在根据《宪章》第八章用和平办法解决这些争端方面发挥其作用。人们曾希望有关的三个国家将考虑到这些立场,并对利比亚的主动行动作出反应。但我们的努力遭到了拒绝,此外,各有关国家对利比亚立场中的灵活性和所作的反应表示怀疑,并在违背国际法和惯例的情况下坚持把这些嫌疑犯引渡到美国或英国,以便在它们之中的一个国家的法庭上接受审判。

正如其从一开始所确认的那样,利比亚在原则上从不反对审判这些嫌疑犯。利比亚的全部要求,而且仍然决心得到的那些要求是,举行一次具有所有法律和心理保障措施的合法和不偏不倚的审判。最近在这个方面进行了紧张的协商和接触,已于1993年9月24日将其结果通知秘书长。利比亚认为,秘书长答复的内容是足够的和可以接受的,因此,解决这个问题唯一剩下的步骤是说服这些嫌疑犯听从苏格兰司法机构的处理。阿拉伯利比亚民众国正鼓励他们这样作。已在S/26523号文件所载的1993年10月1日的两封信中把这一点通知给秘书长。

阿拉伯利比亚民众国对安全理事会第731(1992)号

决议中的规定作出了现实的响应。现在已有必要不仅放弃旨在加紧第748(1992)号决议实行的制裁的努力,而且立即取消这些制裁。这就是为什么我们呼吁代表着世界良知的本届大会支持我提到的各国际和区域组织所呼吁的措施。

制裁已给利比亚人民带来很大的苦难,并使他们遭受数十亿美元的物质损失,此外,还有数百名儿童、妇女和老年人死亡。我并不想详细谈论这些,因为我们已经在14份文件中对其详细谈及,其中最近一份文件是S/26139号文件。然而,让我简短地说,禁运已阻止大约8525个患有严重疾病的人到国外就医。禁运还阻止大学教授到利比亚旅行,并终止了同数百名医生签订的合同。禁运还使公路事故死亡人数增加了一倍,这是因为难以把受伤的人运到邻国的专门医院。此外,由于缺乏免疫注射和预防药品,家畜的死亡率很高。禁运已使经济活动的收入减少了24亿美元以上。不仅如此,还严重缺乏飞机零部件,这已造成一次飞机失事,使得来自各国的157名乘客死亡。

国际关系紧张局势的缓和使国际社会能在裁军和保护人权方面取得进展。它也增强了国际社会旨在解决直至不久前还使人们深切忧虑的各种冲突所作出的努力。这包括柬埔寨的和解以及在中美洲维持了稳定。在莫桑比克实现持久和平方面也出现了积极的迹象。在利比亚实现全国完全和解方面已采取了重要的步骤,而卢旺达的争端正在向取得最终解决的方向前进。但是,这些有希望的事态发展不应该掩盖世界正处于前所未有的紧张和冲突之中这一事实,这使得联合国和区域性组织必须作出进一步的努力,不但解决这些紧张局势和冲突,并防止某些国家垄断解决这些冲突的办法。塞浦路斯问题依然没有得到解决。波斯尼亚—黑塞哥维那以及整个巴尔干的局势已经恶

化并使人们遭受极大的痛苦。阿富汗尚未实现全国稳定,而安哥拉的战斗已经加剧。尽管已经作出了国际和区域性努力,那里的全国和平协议并没有得到真正的遵守。南非的局势出现了一些积极的发展,但暴力行为必须立即予以制止,因为它对南非转变成为一个统一、民主和非种族的国家产生消极影响。

四十多年以来,联合国已继续通过了许多有关巴勒斯坦问题的决议。但尽管如此,以色列仍然拒绝遵守这些决议中的任何一项,而这些决议都承认巴勒斯坦人享有不可剥夺和合法的自决权,以及返回家园的权利。大会关于难民返回家园权利的第194(III)号、关于耶路撒冷问题的第478(1980)号、关于自决权的第3375(XXX)号以及关于被驱逐出境者问题的第799(1992)号决议中的各项条款,只是一纸空文的几个实例。尽管最近在巴勒斯坦问题上出现的事态发展,阿拉伯利比亚民众国对这一问题以及对中东冲突的立场依然如同我们以前所表明的那样,现在我要重申这一立场:所有被占领的阿拉伯领土应该得到解放,巴勒斯坦人民应该受到支持直到他们重新获得他们的一切权利——其中最重要的是他们的自决权、返回家园的权利以及在巴勒斯坦建立自己国家的权利,在这一国家中阿拉伯人和犹太人能以平等的身分生活。

在阿拉伯家园的另一地区即索马里,其形势依然使人们感到十分忧虑。尽管较早做出了努力成功地创造了一种安全的环境以便向广泛饥荒的灾民分配人道主义救济援助补品,但标志着情况已经发生变化的近来所发生的事件表明该地区的形势是如何的敏感。我国密切注视索马里的形势发展,并仍然相信不能以武力强行解决问题,无论什么人强加武力都不行,只有通过对话和谅解才能找到解决办法。

首先,索马里人本身应该放弃他们的之间的分歧,

并共同努力执行他们已达成的各项协议,使索马里及其人民重新获得和平、安全和稳定。

由于我们深信地中海地区的和平与安全不仅与非洲和欧洲部的安全和合作,而且与世界和平与安全密切相关,加强该地区的安全与合作是阿拉伯利比亚民众国的一项最优先事项。由于这一理由,我国欢迎大会在这一方面的各项决议以及其它各组织如不结盟运动就这一问题所通过的各项决议。我们再一次宣布,对于旨在消除紧张局势根源、增强该地区稳定和扩大其合作的任何和一切主动行动,我们都表示欢迎。

我国充分认识到这一事实:加强地中海地区的安全与合作是一个多方面的问题,然而,我们继续认为,从这一地区撤出外国舰队并关闭其外国军事基地是最根本的因素。这一步骤将促进该地区建立信任的,并将资源用于经济和社会发展。与此同时,阿拉伯利比亚民众国认为,在相互尊重主权的基础上,并按照国际准则和公约而进行对话和谅解来解决分歧的办法可以成为使地中海区域恢复安全与稳定的一个基本因素。此外,在有共同利益的方面加紧进行合作与协调而努力会进一步增强合作。因此,民众国欢迎以诸如阿拉伯马格里布联盟以及西地中海集团(5+5)等区域性集团内采取的步骤,因为这些步骤是朝实现各国人民追求和平、安全和合作的愿望方面的一个重要突破。

在过去的几年中,在裁军领域内,特别是关于裁减核武器储存和让更多的国家加入不扩散条约方面取得了具体的进展。阿拉伯利比亚民众国欢迎这些事态发展,但它认为这些不够充分,并认为核扩散所造成的危险要求作出进一步的国际努力,以便在拥有、生产和储存大规模毁灭性武器的国家中彻底销毁这些武器。因此,我国支持旨在实现这项目标的所有主动行动,其中包括加强联合国裁军机构,特别是裁军谈判会议,它

的最大成果是签署了化学武器公约。这是一项朝全面彻底裁军方向前进的雄心勃勃的文件。但是我国迄今尚未签署这项公约,因为我们所居住的区域内存在着不受国际保障和视察的大规模毁灭性武器。在这种情况下,如果我不考虑到中东的其它大规模毁灭性武器主要是核武器,就难以对化学武器公约进行审议。

我国支持建立无核武器区的要求,其中包括阿拉伯埃及共和国提出的建议即要求使中东成为无大规模毁灭性武器区。鉴于我国深切希望消除这种武器所造成的危险,并为了销毁这些武器,我国已吁请联合国采取必要的措施来销毁核、生物、化学和其它大规模毁灭性武器,如弹道导弹,并禁止和惩治研制、拥有和使用所有这些武器的行动。

国际社会目前主要通过加倍努力遏制政治危机和结束区域性争端而在全世界确立安全和稳定方面的种种努力,必须予以扩大,以把经济问题包括在其中。经济问题对国际和平与安全的影响,其危险程度并不亚于武装冲突。根据1993年世界经济概览,世界经济继续处于停滞状态。振兴世界经济需要采取紧急的国际措施对发展中国家给予特别的关注,因为发展中国家正在遭受由于贸易保护主义、巨额外债、对转让技术的限制、资源逆向流动,以及商品价格低下而造成的种种经济困难。

在国际社会努力促进经济和社会发展过程中,我国谨提醒大家注意包括我国在内的一些发展中国家正在受到各种形式的强制措施威胁。这些措施构成阻碍发展的主要障碍之一,并违背《宪章》、国际法规则和大会有关决议。

支持发展努力还要求国际社会遵守对《1990年代联合国非洲发展新议程》等若干发展方案所作的承诺。非洲对这项方案给予很大希望,因为它会促进从建

立非洲经济共同体开始并通过建立阿拉伯马格里布集团的若干次区域集团而得到加强的各项发展努力,阿拉伯马格里布集团已经采取一些重要步骤,改善对该区域资源的利用情况,并加强区域联系,推动其会员国在政治、经济和社会领域采取共同政策。

去年的地球问题首脑会议取得了重要成果。我们对为实现会议的目标所采取的措施,特别着手制订同旱灾和沙漠化作斗争的公约表示满意。这对我国和整个北非区域来说都是一个极为重要的问题,整个北非区域苦于到缺水,还受到旱灾和沙漠化不断蔓延的威胁。另外,我们认为,保护环境的真正决心在于进行国际合作和遵守里约会议所作的承诺。保护环境是我国的最高优先之一。大运河是我们同旱灾和沙漠化作斗争的第一步。我们的国家计划包括为农业和定居目的开垦数千公顷沙漠。

在这方面,我必须通知大会,我们旨在扩大保护及维护环境的各项努力目前正受到广泛战争残余存在和第二次世界大战期间在利比亚土地所布地雷的妨碍。各国际和区域组织已在这方面通过大量决议,大会也通过了同样的决议,其中最近一项是第40/197号决议。所有这些决议都要求负有责任的国家提供扫雷和消除其它战争残余所必要的情报和技术援助,并对造成的损害进行赔偿。今天,我们在此要求这些国家负起责任,对国际社会的要求和联合国有关战争残余和战争废墟的各项决议作出回应。

使各项旨在确保人类福利和实现尽可能高生活水平的国际政策和方案获得通过是我们的目标之一。据此,我团对明年召开国际人口与发展会议和1995年召开世界妇女会议及促进社会发展世界首脑会议表示欢迎。我们认为,这些会议将在政治上有力促进旨在消灭不发达、贫穷和饥饿的各种国际努力与活动。在对

这些会议表示欢迎同时,国际人权会议取得的重要成果也使我们感到鼓舞。这些成果是促进增进人权和基本自由方面的一项伟大成就。

我国属于世界几大文化之一,即为促进人权作出很大贡献的阿拉伯—伊斯兰文化。我国决心通过联合国及其机构继续支持国际社会在人权领域里的各项努力,以便使我们得以实现《维也纳宣言和行动纲领》各项目标。

鉴于我国关心人权,并视之为发展与繁荣的基础,我国已为实现和加强其所有公民的平等并为其权利作出努力。这一点已在关于人权和基本自由的绿皮书中得到强调。1991年颁布了促进自由法,而且还批准了大量人权领域的国际协定。另外,卡扎菲人权奖国际委员会已经成立。

如果联合国要能够满足各种国际要求,更灵敏地回应会员国的需要并更有效地以《宪章》目标进行工作,联合国就必须进行调整和改革,其各机构的组成就必须实现民主化。

我国一直在感兴趣地关注着目前在经济和社会领域改革联合国的尝试。我们欢迎有关重整大会和精减其议程的决定。我们希望为此目的成立的特设工作组得出一个在所有会员国中实现均衡并保障其利益的结论。

秘书长在其题为“和平纲领”的报告中提出的各项建议都是为迎接今后挑战提高联合国能力的宝贵贡献。我国欢迎这些提议,并注意到大会就此通过的两项决议。

在执行《和平纲领》各项建议时,《宪章》的各项原则,特别是由第47/120号决议规定并得到大会上个月通过的第47/233号决议确认的尊重国家主权、领土完整和政治独立,应该成为联合国的指南。加强大会,使

它可以起到《宪章》所赋予的作用,应该成为改革联合国的主要目标之一。会员国授权代表他们维护国际和平与安全的安全理事会应该以完全符合《宪章》各项原则和宗旨并符合各项国际法和准则的方式履行其职责。安理会还应改进其工作方法,采取客观的行动方针。安理会不应在处理国际和平与安全问题时使用双重标准。目前存在的事实使得安全理事会有必要扩大其成员,不是通过不完全的措施,而是根据《宪章》第23条规定和大会第47/62号决议的目标,采取反映联合国会员国增加情况并顾及平等地域分配的根本解决办法。

在改革进程范畴内非常重要,必须对《宪章》中已不符合国际舞台发生重大变化的一些规定进行审查。1945年的世界形势和现在的形势是不同的。这要求对《宪章》的某些规定采取大胆措施,因为这些规定继续存在严重阻碍了联合国发挥其最重要的作用,即维持国际和平与安全。我们在这里指的是,联合国安全理事会中几个国家拥有的否决权。长期以来人们一直要求废除这项特权;这种呼声在过去几年中日益高涨。包括我国在内的许多国家在大会上届会议期间并在其它论坛中所表明的立场已证明大家普遍希望废除这项特权,并突出了这样一个事实,即不能靠受一些国家否决权限制的任何集体安全制度维护国际和平与安全。

最后,在我们准备庆祝联合国50周年时,在我们展望下一个50年时,我们各国和各国人民都有义不容辞的义务,为明天的世界奠定一个强大和公正的基础。我们希望的世界是没有冲突,争端和战争的世界;是一个不存在消灭和破坏手段的世界,是贫困和痛苦现象早已消失的世界;是一个人民在美德、公正和平等基础上建立了安全与稳定的世界,是民主与人权由于没

有暴力、不公正和武断的行为而得到加强的世界,是一个所有人民都真正有机会乐观地展望未来、通过真正执行《联合国宪章》原则享受和平、安全与幸福的世界。阿拉伯利比亚民众国在为实现这些目标作出贡献时提出了一项旨在处理和解决人类所担忧的许多麻烦和问题的建议。这一建议在A/46/840号文件分发,我将不讨论这一文件,但作为发言增编向各位代表提供。

贡博苏伦先生(蒙古)(以英语发言):主席先生,首先请允许我就你一致当选为大会第四十八届会议主席表示我国代表团的真诚祝贺。你作为贵国常驻联合国常任代表的专业经验无疑将是我们重要讨论中的财富。

我赞扬你的前任斯托扬·加内夫先生的专心致志的服务。我们赞扬秘书长布托罗斯·布托罗斯-加利先生为加强联合国组织所作的果断的和不倦的努力。我们热烈欢迎新的会员国,并希望他们成功。

回顾自冷战结束以来发生的事件,可以看出走向新的国际关系格局是很复杂的。一方面,合作与交流的精神得到了发扬。新的民主体制在过渡的极端困难面前取得了进展。俄国最近的事件就充分表明了这一点。我们相信,叶利钦总统领导的民主势力将会克服目前的困苦,使其努力取得成功。俄国改革的成功对这一地区以及整个世界的意义是再强调也不过分的。

副主席韦德罗戈先生(布尔基纳法索)主持会议。

此外,就是对最持久的区域冲突也找到了解决办法。最近以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)相互承认的历史性行动以及临时和平协议就是这样一个例子。我们希望,这将导致阿拉伯-以色列冲突的公正和全面解决。

南非实现了走向民主与多种族社会的重要突破。长期以来未能在柬埔寨实现的和平与全国和解现在已

经在这古老文明的国土上恢复了。关于禁止化学武器以及减少核武器的历史性协议已经缔结。

同时,显然,古老而根深蒂固的问题仍然有待解决,而新问题曾经为当时的环境所约束,现在却冒了出来。

的确,在处理贫穷、外债、毒品、有组织犯罪、富国和穷国之间差距的扩大以及环境危机等问题,并没有具体的进展。尽管冷战过去了,“热战”却发生了许多。只要谈一下波斯尼亚—黑塞哥维那、索马里、纳戈尔内-卡拉巴赫和阿布哈兹还在持续的悲剧就够了。

今天大家普遍认为,发展的概念有了一种多方面的性质,不仅包括经济增长,而且还包括政治、社会和环境方面的问题。此外,更强调了发展的人的因素,因为归根结底,人的福利才是发展的真正的衡量标准。我们认为,联合国是将这一概念转变为现实的唯一的和不可替代的机制。

在这一方面,由联合国主办的关于人口和妇女的世界会议以及关于社会发展的首脑会议需要为此打开更美好的前景。如果不适当的接受发展方面的挑战,那么就无法寻求对今天各种问题的持久解决办法。发展的概念及其在实践中的问题肯定将因秘书长关于发展纲领的中期报告以及在本届会议上将其进行了讨论而得到丰富。

现在正是坚决处理有关南北方之间经济差距的长期存在的议程的时候了,其中包括消除贫困,减轻债务,消除贸易保护主义,以及尽早圆满结束乌拉圭回合。在这一方面,蒙古欢迎不结盟运动主席与七国集团今年7月在东京的会晤,这是再次进行南北对话的第一步。我国代表团认为,在大会本届会议认真审议了不结盟运动关于再次开展南北对话,以加强促进发展的国际合作所进行的认真审议之后,必须在这一方面作

出积极的决定。

在国际和国家一级采取有效的后续行动,维持里约环境与发展会议的势头是极其重要的。我们赞扬可持续发展委员会作为监测和审查《21世纪议程》执行情况的政治论坛发挥的积极作用。蒙古最近批准了《气候变化公约》和《生物多样性公约》;我们正在制定执行《21世纪议程》的国家行动计划。

在我国,沙漠化是一个重大挑战,蒙古认为必须在1995年之前缔结一项有关这一议题的公约。

蒙古相信,根据普遍接受的准则尊重人权对促进国家间的合作是必须的。尊重人权和基本自由决不能同有偏见的标准调和,这种标准把国家分为大国和小国、发达与发展中国家,多数或少数团体,或是根据民族、种族和宗教原则划分。此外,蒙古的出发点是,作为普遍价值,人权和基本自由不承认边界。

最为重要的是,今年6月举行的维也纳人权会议能够就经济、社会、文化、政治和公民权利的不可分割性达成协议,并就以平等方式尊重和执行这些权利的必要性达成协议。

令人高兴的是,随着冷战的结束,有关裁军问题的宣传已经消失,一种务实的合作气氛已经形成。今年早些时候,俄罗斯联邦同美国达成了大量裁减战略进攻性武器的条约。而且,一项值得赞扬的暂停核试验的倡议已经提出。维也纳裁军谈判会议已决定开始就全面禁止条约进行谈判。

蒙古具有处在两个核武器国家中间的独特地位,我国尤其重视这一问题。这正是为什么我国去年宣布我国领土为无核武器区。在此方面,蒙古欢迎把中亚变为无核武器区的设想。

及时和完全遵守裁减核武器的协定和彻底禁止和销毁核武器的问题应当成为国际社会优先重视的问

题。停止核武器试验和严格遵守《不扩散核武器条约》(不扩散条约)正具有特殊的重要性。我们支持在1995年的审查会议上无限期延长《不扩散条约》。《条约》缔约国,特别是核武器国家,履行其承诺和不采取可能破坏该条约的任何行动是极端重要的。

蒙古正在进入民主改革的第四年。我们同许多其他正在改革的国家一样,正面临着巨大的挑战。作为一个不发达、未被充分纳入世界运输网的内陆国家,蒙古很容易遭受自然灾害,我国在转变中正面临着额外的困难。

除了进行政治和经济改革之外,还需要完成在精神上再生的繁重任务。在进行社会主义试验的年头里,我们蒙古人被迫放弃我们悠久的传统和文化遗产。只要指出这一点就够了:几乎所有礼拜场所——精神生活的庇护所——总共有700多个被毁,人类的一个重要文化遗产、蒙古的传统经书被打入冷宫。现在的任务是要纠正这一错误。这是一项全国性的任务,需要作出巨大的努力和有巨大的资源;我们不能任其自生自灭。

尽管面临着种种问题,蒙古的民主改革正在稳定发展。1992年民主《宪法》规定的新的民主管理体系正在巩固。今年6月举行的第一次直接总统选举中选出了新的政党提出的一位总统。目前改革的法律基础正在得到加强。这包括社会生活的所有关键领域。

现政府为自己规定了在两年内制止经济下降的任务。而且这一目标看来可能实现。我们把这些成就主要归功于国际社会的理解和支持。近几年来出现了一个支持蒙古的捐助团体。世界银行举办的一次捐助会议最近在东京举行了第三轮会议,有23个国家和6个国际组织出席。捐助国政府提供的赠款和软贷款大大帮助减轻了目前的困难,为今后的发展奠定了新的基础。此外,我们对吸引私人部门在蒙古的投资极感兴趣。

这不仅有助于经济恢复,而且还将使今后同我们的伙伴进行的合作对双方都有利。经过修订的《外国投资法》为这种投资机会创造了有利的条件。

此外,我们认为,积极参与区域经济合作是完成过渡任务的一个基本因素。例如,考虑到这一点,我们有兴趣成为亚太经济合作理事会(亚太经合会)的成员。我们希望,该组织的成员国能够理解和支持我们的立场。

联合国已成为国际努力的一个重要的焦点,并在建立和平、维持和平和缔造和平领域中大大增加了所承担的责任。秘书长关于本组织工作的详细报告清楚地表明了这一点。

蒙古完全支持旨在改革联合国的各种努力,特别是改组和振兴大会的活动,确保安全理事会的组成反映时代变化的现实,以及这一世界组织成员的激增。

今天,联合国正在处理许多问题,并尽力确保它能够应付一个迅速变化中世界的许多挑战。不用说,这场努力的成功要靠艰苦的努力,而且首先是会员国的政治意愿和更大的现实主义。

罗穆洛先生(菲律宾)(以英语发言):我极其高兴地向英萨纳利大使表达我和我国代表团的祝贺,祝贺他当选为大会本届会议主席。同时,我谨表示,我们由衷地感谢保加利亚的斯托扬·加内夫先生娴熟和精心地指导了大会上届会议的工作。

让我向我们的秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生致敬,感谢他在一个艰难而令人振奋的历史时刻,以其远见和充沛的精力领导我们的组织。

在此,请允许我就造成马哈拉施特拉邦部分地区严重破坏的地震带来的悲剧,向印度人民表示我国代表团的深切同情。

主席主持大会的工作之时,正值世界继续其惊人的

政治变革。自从我们去年在同一大会堂中聚会以来,在这段人类漫长历史中只是一眨眼的时期,世界的政治面貌已发生进一步和根本的改变。这种改变首先反映并体现在几十年来大会和国际社会关注的两大主要问题——即南非局势和巴勒斯坦问题上。

由于南非人民和国际社会,当然包括联合国,坚持不懈的努力,作为南非国罪恶基础的令人憎恨的种族隔离制度终于崩溃了。取而代之的多种族谈判——在那个国家,这本身就是一种惊人的现象——已导致一项具体方案,明确地规定了南非转变的时间表,借用南非人民的真正代表纳尔逊·曼德拉最近在这一大会堂发言时所说的话,“成为一个统一、民主、无种族歧视和性别歧视的国家”。

整个中东局势也发生了变化,这一变化的象征是在华盛顿的一次握手。这一历史性姿态是各种情况和发展错综结合的结果,它预示着以色列人民和巴勒斯坦人民以及他们的邻国将进一步进行艰难的谈判和坚决的努力。然而,现在人们比以往任何时候更有理由相信,在世界这一饱尝折磨的地区,不容异己、仇恨和绝望的政治正在被迁就、开明、现实主义和希望的政治所取代。

因此,国际社会的政治议程,以及大会议程的实质和内容,已经发生了根本性变化,如果项目标题还没有变的话。

全球经济也正发生着同样根本性的变化。在每一个地方,过时的贸易障碍正在消失,如果现在还不是全球性的,那么,至少在世界的各区域内消失。当然,力图扭转这种潮流,阻挡住全球经济发展的返祖势力继续设置经济障碍。这些维护旧制度的努力的最明显的受害是乌拉圭回合,经过多年充满挫折的谈判和煞费苦心的讨价还价,这场谈判还没有取得结果。最终受

害的是全球经济和世界各国人民的生计和生活水平。这里,历史将指责某些发达国家短视的补贴和保护主义的手段。然而,走向贸易和经济自由化的倾向不断壮大,越来越多的国家认识到,扭转这种倾向必然危害世界各国人民的福利。

我们东南亚地区是全球政治和经济变革的一个极其重要部分。

大会和安全理事会长期关注柬埔寨冲突和柬埔寨人民的痛苦。出乎许多人的预料,柬埔寨人民作出了争取和平与和解的历史性决定。我们现在呼吁国际社会向柬埔寨人民及其新政府提供支持,使他们不仅能够摆脱战争,而且能够摆脱贫困与匮乏,并使他们不仅找到和平,而且找到一种尊严和自由的生活。

去年在马尼拉发表的《东南亚国家联盟(东盟)关于南中国海的宣言》,已得到联合国和个别国家政府的强烈赞成,而且,我们东南亚国家继续进行慎重的努力,以在这一有争议的地区建立一个和平、合作与相互信任的体制。

今年早些时候,我们东盟各国同东亚其他国家,包括越南和老挝,以及对这一地区有兴趣的其他国家一起,商定了一个东盟区域论坛,在这一论坛上,各国可以一起定期检查和讨论区域安全的问题。

在东亚,经济自由化的迅速进展已经推动该地区各经济取得了世界上一些最高的增长率。对自由市场的承诺,最有效地表现为东盟领导人的决定,即通过不断削减和最终消除东盟范围内的贸易壁垒,建立一个东盟自由贸易区。

令人高兴的是,我们地区一个和平新时代的曙光和繁荣的希望,已在我国有明显的反映。拉莫斯总统的全国团结与和解政策已经取代了分裂的政策。持不同政见者已重新返回社会的怀抱。同剩下的那些不满团

体正在举行和平会谈。已对所有人提出大赦。

自私和贪婪的经济行为正在被确保经济公平和社会正义的改革所取代。主导菲律宾经济的不再是过多的强制性管制或公司垄断,而是产生活力的市场力量和自由竞争机制。现在,全国的口号不再是政治争夺,而是全球竞争能力。

在进行这一切努力的同时,按照全国协商一致意见和我国人民最深刻的信念,人权得到了最细致的尊重。上述成就就是在我们的民主机制框架内实现的。因为我们相信,在实现长期稳定和进步以及在确保人类尊严和实现人类理想时,没有任何东西可以代替对人权的尊重和民主。

新的世界形势给我们带来新希望和更加光明的前景。但是,严重的威胁和灾难性局势依然存在。旧的祸害在继续折磨人类大家庭,新的痛苦正在降临。

宗教不容异己和民族主义野心的兴起已代替了意识形态狂热,成为在世界许多地区燃烧的冲突之火的燃料。帝国的瓦解放任了清算历史老帐、发泄古老的种族怨恨、纠正在国家边界,对待少数民族或控制资源等方面确实存在或凭空想象的不公正现象的原始冲动。

波斯尼亚—黑塞哥维那的悲剧是这些野蛮行为中最丑恶、最危险的一种。

尽管——在某些情况下是因为——和平气候的出现,战争武器的贩卖有时仍继续进行,使资源遭到浪费,人民遭受威胁,和平受到危害。菲律宾坚定不移地支持在武器转让和军费开支方面实现更大透明度的措施,包括联合国常规武器登记制度。

菲律宾最强烈地敦促核武器国家恢复最近遭到破坏的暂时停止对各类核武器的试验,并希望国际社会将决定通过一项全面禁试条约永远停止核武器试验,

因为核武器给人类大家庭的生存本身造成了严重的威胁。菲律宾支持延长《不扩散核武器条约》，并呼吁各方严格遵守该《条约》的规定，包括与国际原子能机构签署的保障协定。同时，我们敦促核武器国家履行其《条约》义务，继续裁减此类武器，直到这类武器不再存在。

在不断高涨的经济自由化浪潮中，保护主义海妖的歌声继续以其欺骗人的许诺诱惑着各国。对保健、食物、安全、环境、工人福利、甚至人权，包括土著人权利的合理关切以及现在所谓的“社会倾销”都在被用来伪装各种赤裸裸的保护主义政策。

关于全球金融的决定仍然由少数国家作出，世界其他国家虽然受到重大影响，但只能靠边站。外债负担仍然是套在许多发展中国家脖子上的一块磨石，而且，利率和汇率方面的决定经常加剧这一问题，而这些发展中国家在这些决定中没有任何发言权。

菲律宾继续忠实地履行其对外金融义务，不管这一政策在多大程度上阻碍我们的经济增长，给我们的人民构成负担并给我国领导人带来了高昂的国内政治代价。但是，我们想知道世界是否为创造性地解决发展中国家的这一经济灾难进行了足够的努力。毕竟对一些国家采取了决定性，甚至是根本性的措施，以减轻其外债负担，而此类措施在政治上对债权国是有利的。

人类的恣意挥霍给地球脆弱的环境造成的破坏继续危害我们这个脆弱的地球和许多国家。菲律宾遵守了我们大家在联合国环境和发展大会上作出的承诺，因为菲律宾相信，在地球和国家的自然资源和自然资源之间的平衡遭到破坏的情况下是不能实现持续发展的。

非法贩毒的不断增长具有同样的破坏性，因为它摧毁了我们许多年青人的生命，导致无法无天的现象和犯罪。这个问题是不分国界的。因此，我们呼吁全面、有

效地实施《联合国国际毒品管制计划》和《全球行动纲领》。

在冲突局势中，由于其天生的脆弱性，妇女和儿童成了最悲惨的受害者。在波斯尼亚—黑塞哥维那对妇女和姑娘进行的有组织的强奸和谋杀只是这一令人憎恶的现实的骇人听闻的例子。

同样，在极端贫困的情况下，妇女，尤其是移民工人最容易受到虐待。妇女移民工人远离家庭和家乡，经常生活在其雇主的家中，得不到所在国的保护，尤其容易受到虐待。她们所面对和经常被迫遭受的虐待包括真正的一长串的不幸：剥夺其应得的工资，就业代理机构过分的克扣、长得无法忍受的工时，食物不充足，缺乏医疗保健，没有任何申诉的途径，体罚、强奸和其他形式的性虐待。

我们呼吁大会把占半边天的妇女、尤其是妇女移民工人的状况列为其关注的问题。我们敦促有关各国政府制订法律和采取其他措施以保护这些移民工人。我们请这些国家的政府不再把移民工人无情地当作只受供求规律影响的商品对待。

如果各国政府、社会和国际社会把人置于发展和国际合作的核心地位，那么，人类的这些灾难，包括大规模的贫困、外债、环境破坏、毒品、虐待妇女、虐待移民工人等问题就能更有效地得到解决。这是社会发展世界首脑会议希望实现的目标。我们敦促世界领导人及其政府确保最大限度地参与将于1995年在哥本哈根举行的这一里程碑式的会议。

世界发生了根本性变化，基本上是变得更好。然而旧的问题仍然存在，我们正面临新的挑战。为了在新的情况下对这些问题作出反应并应付这种新的挑战，联合国必须更新自己。

在联合国工作中，很少有几个方面象安全理事会

这样更加明显地需要予以更新。安全理事会的结构是在联合国诞生之初、第二次世界大战结束之际以及冷战开始时形成的。48年已经过去。世界尤其在近年来发生了巨大变化。各帝国崩溃瓦解。世界的意识形态分裂已经消融。冷战结束了。联合国会员国已从其创立时的51个增加到今天的184个。

然而,安全理事会除在30年前把其成员数目从9个扩大到15个之外,没有作出任何变动。它仍然是小规模、无代表性、不民主、以及不透明的。我们认识到世界权力中继续存在不平衡的现实以及联合国反映这一现实的必要。然而,我们确实还必须认识到世界规模的趋势和人们的愿望是实现政治事务民主化和透明度这样一个事实。确实,对国际和平与安全具有最大影响的联合国机构安全理事会,也必须在其成员数目、结构、程序、与包括大会在内的联合国其他机构之间的关系上反映出这一现实。

因此,我们赞成彻底地重新评价安全理事会的结构、作用和程序,以期对其进行改革。考虑到这种改革将对其他联合国机构和活动产生的影响,我们敦促在全面审查《宪章》范围内进行这种重新评价。新加坡外交部长昨天提出的明确、理智和现实的建议,可作为我们考虑这一重要问题的有益的出发点。

实际上,整个联合国都需要改革。在新的国际形势中,对联合国扩大的要求以及对现有能力的限制,需要细心节俭地利用联合国的资源,使之得到最有效的使用。管理的概念和实质——我指的是管理科学——必须应用于联合国的官僚机构,必须最谨慎地保护和有效地利用资金和其他财产。必须避免重叠现象、大幅度降低费用、根本减少浪费并消除腐败现象。

我相信,很多发展中国家赞同我们的愿望:即联合国应历行国际金融机构对我们很多国家所要求的那种

节俭和约制。

我们感谢秘书长注意到其工作的这一方面。我们尤其欢迎设立一个负责监察和调查事务的助理秘书长的新职位,这表明他处理该问题的决心。

菲律宾迄今按时交付联合国的会费。它在本组织资金的总数中也许是很小的款项,然而它同我们的财政能力相比是很可观的。我们不想看到它被浪费。我们经不起这种浪费,联合国也经不起这种浪费。

因此,我建议任命一个由具备企业管理的广泛经验和技能以及广泛接触联合国特别需求和问题的男女人士组成的小组,以更深入、更细致和更客观地研究该问题,并提出适当建议。此刻,这个大会堂中有很多人明显具备完成这一任务的资格。菲律宾将探索在适当时候就此起草一项决议草案的可能性。

这是一个十分必要和紧迫的问题。因为联合国中的改革将使本组织能够更好地在其存在的下半个世纪中应付对它的要求,并在下一个千年中实现其创始者对这一伟大和不可缺少的组织的理想。

卡拉巴耶夫先生(吉尔吉斯斯坦)(以俄语发言):我首先要祝贺主席和大会其他主席团成员当选担任其崇高和重要的职务,并祝他们的工作圆满成功,他们的工作自然将为我们所有人带来积极成果。

20世纪末将作为冷战结束和新世界开始的阶段而载入史册,这是一个充满作仅在昨天还需要出现奇迹才能做的事情的新机器的时期。只要回顾一下以色列和巴勒斯坦解放组织之间达成的历史性协议、削减了核武器和其他大规模毁灭性武器,以及对我国来说直至最近仍似乎是不可能的事件:取得的使我们能够在大会堂的讲台上发言的高度自主权就够了。

我代表一个可被视为民主绿洲的小国。但这严格说是不准确的:我们的周围几乎没有一片空旷的荒地。

我们正试图在新的复杂世界寻找我们的地位。在这一努力中,我们以以下定义为指南:在政治领域中,我们的努力意味着多元化,允许不支持暴力或极端主义的各种意识形态和党派存在;在经济领域中,它意味着旨在实现多方面的社会主义市场经济的政策,让所有经济实体享有平等的权利和自由;在社会领域中,它意味着一种自力更生的政策,保护我们人口中最易受影响的阶层;在法律领域中,它意味着对所有公民、经济实体、党派和运动,以及国家利益的法律保障;在宗教领域中,它意味着容忍和运用道德原则;在建设国家权力机构方面,它意味着组成由很多党派和运动的官员广泛参加的联合团体。

我国政策的关键是承认人道主义价值的优先地位以及个人享有幸福的自然权利。吉尔吉斯斯坦的新宪法明确地规定了这些基本原则,虽然有困难,但我们试图通过这些原则来确立我们所选择的国家模式。

我在这一讲话中的目的并不仅仅是使大家对我们共和国的政治前景有所了解,我还将努力从更广泛的角度来谈问题:在某种程度上也许这是我们被国际社会承认的一个前提条件。在吉尔吉斯斯坦以及前苏联其他共和国民主胜利的进程似乎是自相矛盾而且几乎是不合理的。政治杰出人物的最高层发生了革命的变化。这些变化受到了欢迎,我认为这主要是因为在那时我们已经取得了开放的民主胜利。可以用下面的情况来表达所发生的一切:《费加罗的婚礼》先于攻占巴士底狱,我们的改革不是从经济而是从政治开始的。由于吉尔吉斯斯坦没有市场经济的因素,财产所有权也被扭曲,情况怎么可能不是这样呢?今天吉尔吉斯斯坦是已经采纳并正在实行过渡到市场经济的一项经济改革计划的前苏联少数几个独立国家之一,这项计划已经得到国际货币基金和世界银行的批准。

由于同生产结构和目前能源诸如石油和煤气短缺有关的若干客观原因,实施为我们共和国提出的各项建议造成了我们在社会上和经济上的困难。我国急需医药,同时缺少均衡饮食,成千上万年青人从农村来到城市,他们没有任何真正的业务培训也没有任何成功的机会。此外,我们还不能给予我国经济所必需的动力,以使我们能迅速解决这些和其他主要的社会问题。我们需要投资。同其他较小的国家一样,我们需要某种马歇尔计划。许多国家的经验表明,这对于富裕国家和援助国在许多方面来说都将是有益的。

我坚信联合国的一个优点一直是有同情其他人的苦难的能力,否则我就不会冒昧地这样说了;事实上,正是这一优点使其在全世界的眼中享有崇高地位,这并不是政治寄生现象的案例。我们坚决准备偿付所有的债务,我们充分认识到这些政策的有用性只能以共同利益来衡量,任何外交政策活动的结果,包括经济方面,取决于其他人的参与以及从广义上说支付的能力。

对于国际社会,大国和小国来说,有一件事变得越来越明显了:不仅存在经济力量,环境和生产的力量,不仅存在野蛮的军事力量,而且还存在精神的力量。我所指的并不是某些人承认的、没有灵魂和良心的狂热主义,不是指那些以血书写其历史的倾向和信仰,而是指崇高和纯洁的道德价值,它将主张这些价值的人们联系在一起。这些价值和理想是宗教的道德要求。

主席重新主持会议

我要提请大家注意我认为是一项特殊的题目。我们目睹了有着宗教根源的悲剧冲突。对此问题的一个可能的解决办法将是通过一项关于宗教自由的普遍公约,它将呼吁不同信仰的人为了和平与和谐应用道德和道义原则。

联合国被公认为一个具有普遍性的机构,作为这样一个机构,它不应同国际社会的其他机构产生分歧。正是在这些机构中,在专门机构和地区组织中,我们看到了联合国的各项理想和原则的体现。考虑到这点,我愿提请注意关于建立亚洲集体安全体系的问题。原则上,吉尔吉斯斯坦代表团同意前面的发言者在这方面所作的发言。另一方面,不能够非常迅速地,或者象人们所希望的那样迅速地建立亚洲集体安全制度。在这方面,无疑我们所能做的最好的事就是请秘书长进行一项研究,这项研究将对我们未来就这一重要问题进行的工作提供有效的指导方针。

当然,在当今世界政治和社会生活动乱的背景下我只谈了少数几个问题。但是我仍然希望我已提请大家注意我们大家关心的各项主要问题。

每一个已在大会发言的国家的代表都提出了建议,并且还会在本组织的崇高理想的基础上进一步提出宝贵的建议和提议,其重点将是个人的、他或她的繁荣和幸福。我们完全同意这些提议,并希望所涉及的创造力将不会是自我毁灭的。

工作安排

主席(以英语发言):各位成员记得,在10月4日第14次全体会议上,我提请大家注意文件A/INF/48/6,其中载有10月份全体会议的临时工作计划和日程安排。我还宣布文件A/INF/48/6所列的所有项目的发言名单开放供登记。

计划在10月份审议的三个议程项目是:议程项目10,“秘书长关于联合国工作的报告”;议程项目11,“安全理事会的报告”;和议程项目13,“国际法院的报告”。

关于这些项目,我要提请各位会员注意,大会在1993年8月17日关于振兴大会工作的第47/233号决议第5段中鼓励各会员国积极参加有关安全理事会和联合国

其他主要机构的各项报告的实质性和深入的讨论,以便实现《联合国宪章》的有关各项规定。

我还要通知各位成员,作为文件A/48/L.2分发的关于取消对南非制裁的一项决议草案现可在大会堂文件散发中心索取。

最后,我要说,为了对早些时候在大会上所表示的不仅是关于大会而且是我们的各个委员会的未来工作的文件和服务的关切作出反应,我已就此问题致函秘书长,随后我们同秘书处官员进行了讨论。人们使我相信将会对文件所规定的限制进行审议。秘书处和各代表团之间正在进行磋商以确定每个代表团的需求。在这个合作的进程中,我们可能能够尊重效率的必要性,但是同时确保各代表团收到必要的文件以保证我们工作的继续进行。

还要作出努力,在排定的53次会议基础上增加会议的次数,以满足新出现的需要,应对第五委员会以及行政和预算问题咨询委员会的会议给予特别考虑。因为这类会议对制订大会预算是必不可少的。与此同时,我们将尽一切可能,不使我们的工作时间超过下午6点,当然也不能占用周末,除非绝对必要。

将作出一切努力,确保以所有语文分发文件,虽然不可能保证同时分发这类文件。无论如何,将分发法语和英语这两种工作语文的文件,以满足我们的需要。

最后,为确保可以监测局势,以为我们的工作做适当准备,我们将每周一次在我本人,各委员会主席和秘书处之间安排协调,以确保随时注意有关局势。

我想我提及这一点,是为了对上个星期表示的关注作出反应,也是为了平息大会堂里对我们今后会议仍然存在的忧虑。

议程项目9(续)

一般性辩论

芒格拉先生(苏里南)(以英语发言):主席先生,我

非常高兴地代表苏里南共和国政府和人民,欢迎你就任大会第四十八届会议主席。你将作为一位干练的外交家的经验履行这一重要职责,你的经验对于本组织这一划时代的时期是有用的。实际上,你的当选是对你个人的表彰,也是贵国的荣誉。因此,我们非常高兴地看到我们的友好邻邦,圭亚那的一位才能出众的儿子主持我们的审议。

我们感谢你的前任,保加利亚的斯托扬·加内夫先生,他出色地主持了大会上届会议的会务。

我们还要借此机会向联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生致敬,他为巩固国际和平与安全作出了不懈努力。

在继续发言之前,我要向印度人民和政府表达苏里南共和国政府和人民的深切同情,一场悲剧性的地震灾难夺去了他们许多人的生命。我呼吁国际社会向印度提供必要的有效支持,以减轻灾民的悲伤和痛苦。

我希望借此机会对许多前面的发言者已经代表有关地区的许多人民讲的话补充几句,这些地区的发展困难及其后果,由于人们优先重视国际和平与安全,而没有得到适当注意。我指的是面临被忘却危险的发展中地区,虽然这些地区的居民真心追求幸福和繁荣,试图真正加入到国际社会中来,而在国际社会,实力的原则将最终让位于国际制度中相互依存的原则。

发达的北半球国家通常成功地加强了它们在政治和经济领域的相互关系,它们日益相互依存。由于对环境问题的更清醒的认识,我们越来越认识到,北半球和南半球密切地相互依赖。令人遗憾的是,这种相互依存关系在政治和经济问题上还没有充分形成,在许多基本问题上,例如减轻贫困和经济发展问题,北半球和南半球的观点还有很大差异。此外,北半球的利益在许多方面仍然压倒了南半球的利益。

尤其是,南半球对北半球的资金和技术依赖导致了严重的差异。歧视性条例使南半球难以进入国际市场,不断变化的条件造成资金几乎不可能流向南半球。这些尤其突出的因素使南北之间的鸿沟几乎难以弥合。

国际社会过去核可了一些多边和国际合作协定,例如《联合国第四个发展十年国际发展战略》、《卡塔赫纳协定》、《21世纪议程》和《1990年代联合国支援非洲发展的新纲领》。这些承诺构成了加强全球发展伙伴关系的坚实基础。然而,有许多方案不能得到执行,为了加强多边合作,仍有许多事情有待去做。

如同许多发展中国家一样,苏里南用于发展进程的外来资金严重短缺,尽管相对而言,其矿物和生物资源很丰富。

当然,我们通过最大限度地调动本国力量,顺利渡过了1980年代我国的政治危机,苏里南与拉丁美洲和加勒比国家一道,试图真正实现民主化进程。我们负有共同的责任来保持这一势头,同时保证尤其在我们这一地区民主战胜独裁带来的喜悦不致产生相反效果。

没有我们这些国家基础广泛的发展,我们将不能为民主提供可靠的基础。因为民主理想不是一个孤立的政治现象,它与我们这个地区的整个社会和经济现实密切地联系在一起。

如果不减轻沉重的债务负担,不适当补偿我们最重要的出口产品,没有信贷设施提供必要的生产投入,不扩大出口机会,得不到较富裕国家的财政支持,建立稳定的民主立宪国家的努力就会落空。我们不无忧虑地注意到,一些发达国家对待发展中国家的方针,忽略了这些在发展上极其落后的国家的特定环境。

1980年代苏里南经历的政治危机和苏里南与重要

援助国的相对隔离,导致了苏里南经济发展的严重下降,该国主要出口品收入、尤其是矾土和铝出口收入的急剧减少,使情况进一步恶化。

为了解决由此造成的财政、经济和货币危机,我们起草了一份结构性调整方案,现正在执行。我们意识到,尽管在这个领域中有许多理论和分析,但不存在能顺利应用的解决经济危机的蓝图,因为调整的对象是一个非常复杂的现实。

我国政府政治还意识到,实现经济复苏和进一步发展,与此同时又保护政治稳定不是一项轻而易举的任务,必须相当谨慎地对待。它是一个将加重贫困并在短时期内可能会导致严重破坏社会生活的进程。不幸的是,苏里南当局和捐助者正确执行调整方案上的意见分歧给一项重点主要放在整个国家福利上的政策所需的空間形成了极大压力。

许多国家严格的调整计划遭到失败,无疑是因为未能充分认识到现阶段发展中国家的现实,并忽视了人类的真正愿望。在这种状况下,南北之间的对话是困难和紧张的。北方自己成功地发展了一系列解决分歧的机制,其中坚持贯彻平等和相互尊重的原则应引起我们的注意。如此坚持利用这些原则可能也会打开通往同南方进行富有成果对话的道路。

1992年,苏里南与荷兰王国签署了一份框架条约。这项条约同1975年的条约一道为荷兰王国向苏里南共和国的发展愿望提供大量援助提供了基础框架。我们满意地在此宣布,在这些条约的框架内于去年实现了积极的合作,极大地有助于成功地巩固苏里南已恢复的民主,加强国家宪法并保护人权,以及在该国内部武装斗争结束之后建立和维护和平。

然而由于该条约的伙伴近来对支持我国经济复苏所持的态度引起了一些有关合作动机的问题。

尽管国际社会作了许多努力,能够为今后的贸易关系提供全面和良好基础框架的关税与贸易总协定(关贸总协定)乌拉圭回合仍在进行。苏里南政府希望乌拉圭回合早日达成平衡的结果以期促进建立一个公正和平等的多边贸易体系。

世界经济衰退,援助国严厉的预算政策,贸易问题和一些国家的国内问题使许多发展中国家对稳定的发展援助流动的希望破灭。目前,对外来财政资源提出新的要求,今后的援助分配可能给多边援助的前景进一步蒙上阴影。目前总的趋势是维持和平行动的捐款显著增加,而业务活动的资金明显减少。

维持和平年度预算增加了五倍,预计1993年为3 673 000 000美元,而给联合国开发计划署,联合国人口活动基金和联合国儿童基金的自愿捐款却降低了大约10%。秘书长在他的一份报告中指出,内乱和其它冲突的根源造成了严重的问题,影响到越来越多的人民,而且常常是那些属于人口中最脆弱部分的人,对联合国的业务活动提出了特别困难的要求。

不能解决例如贫困加剧、发展不足、失业、文盲以及由于缺乏财政资源而对环境造成的威胁等问题可能造成社会紧张。反过来又会造成社会瓦解并最终形成政治制度不稳定。因此,一个主要反映国际和平与安全问题的议事日程并不是建设性的。人们越来越多地认识到,良好的经济和社会条件能帮助加强和平与安全。因而我们支持把政治、经济和社会因素同全球安全结合在一起的方案。

90年代的社会危机可以被看作是,事实上就是世界性贫困加剧,特别是在发展中国家内失业和社会动荡的结果。因而令人满意的是,正在为1995年召开社会发展世界首脑会议进行筹备工作。我们希望,旨在加强整个社会发展进程的首脑会议的中心问题,将在

筹备进程中得到讨论并本着协商一致的精神对如此重要的人道问题达成协议。

在里约热内卢联合国环境和发展会议期间通过的《21世纪议程》以及随后建立的持续发展委员会都是国际社会取得持久发展的指南。联合国环境和发展会议还强调有必要为发展中国家提供适当的资源,并认识到提供技术,特别是对环境无害的技术的紧迫性。然而至今为止,在筹措新的和额外财政资源方面的进展令人失望。因此我们欢迎委员会决定建立两个工作小组来解决这两个问题。

我国政府支持及时和严格地执行阿里斯蒂德总统和乌尔·塞德拉斯将军之间签署的协议,其中包括政治解决海地危机的安排。联合国和美洲国家组织在执行在纽约的戈弗诺岛上达成的协定方面起着重要作用。我们对海地的最近事态发展深感忧虑,它可能破坏阿里斯蒂德总统回国。我们强烈呼吁海地军方领导人遵守他们的诺言,创造一个全面执行协定所需要的平静气氛。

我国代表团一贯指出,《联合国宪章》的原则以及联合国有关决议,特别是安全理事会的决议为在中东实现全面、公正和持久的和平提供了最坚实的基础。因而使我们感动的是,以色列国和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)终于开始了能够为和平创造条件的谈判进程。相互承认和签署的协议是朝着那个方向迈出的大胆一步。我们祝贺以色列和巴解组织这一历史性之举,我们呼吁国际社会利用这一动力整个地区带来和平与繁荣。

我国代表团欢迎旨在南非实现全国选举和谈判解决的多边谈判进程迄今所取得的进展。政治解决将导致种族隔离制度的结束并建立一个新的、统一的、不分种族和民主的南非。种族隔离制度具有的破坏性给

人民造成了如此伤害,以致在这一新时代,必须作出一切努力以克服社会和经济差别从而建立和平与稳定,这完全是合理的。因此,我们期待国际社会对新南非政府给予充分和慷慨的支持,援助该国的重建与发展。

我国同世界上许多其他国家一样对在安哥拉和波斯尼亚—黑塞哥维那持续发生的令人恐惧的事件深感不安。我们不能允许这种苦难和堕落继续下去。流血、仇恨和战争行为必须立即结束,因为有关人民有权生活在和平环境中。

世界规模的滥用和贩卖毒品不仅在我们地区而且在整个世界仍是一个令人深切关注的问题。尽管为消除毒品采取了各种措施和战略,我们遗憾地注意到,几乎在世界任何地方都可得到毒品以用于非法目的。这的确是一项令人遗憾的发展。因为人们曾预料,继《全球行动纲领》与《滥用麻醉品管制未来行动综合多部门纲要》获得通过后局势会有明显改善。所以我们支持这样的观点,即针对毒品的滥用和贩运所作出的努力必须以一种平衡和协调的方式继续下去。

东-西方对峙的结束导致了军备竞赛的减速并减少了武装冲突的威胁。然而,我们遗憾地注意到,常规武器的扩散继续以一种危险的规模蔓延,而同时武装冲突也在增加,造成众多无辜生命的悲惨丧失。正在持续的各种冲突在世界范围内已经造成了1亿多难民,3千多万流离失所人员并留下数亿尚未引爆的地雷。现在应认识到,常规武器贸易应加以严厉限制。

在全球安全方面,大规模毁灭性武器的不扩散问题仍具有重要意义。我国代表团赞成一项普遍适用并可接受国际核查的全面禁试条约。这样一项条约将加强国际安全并且是核裁军方面的一项进一步措施。

秘书长的《和平纲领》报告中所包含的各项原则为维护国际和平与安全提供了一个全面框架。我国代

代表团以极大的兴趣注意联合国在预防性外交、维持和平与冲突后缔造和平领域开展的各项活动。我们意识到,目前世界范围内大约有70个冲突地区或潜在冲突地区。在此方面,我们欢迎各区域性组织的参与,以便在维护国际和平与安全,包括和平解决争端方面提供有益的援助。

根据《联合国宪章》,会员国将维持国际和平与安全的首要责任委托给安全理事会。当今世界的政治和经济实力的均衡已发生急剧变化。其结果是,形成安全理事会之结构的前提已不再有效。去年就公平代表权和增加安全理事会会员国数目问题进行的一般性辩论导致了第47/62号决议的通过;人们希望,该辩论能够有助于使安理会具有更公平的地域代表性并通过使其审议更加透明来增强安理会工作的民主化进程。

发展中世界关于后冷战时期会产生新的发展前景的期望尚未实现。然而,世界大部分地区的日益贫困化要求采取紧迫和果断行动,以为这些人提供改变和改善其日常生活状况的可能性。为此目的,本组织必须加强其作为发展要素的重要作用,并且必须使有关机制更有效地运作。

所有会员国为此目标向联合国提供正当的余地是重要的。苏里南将尽可能作出其贡献。

下午1时散会
